

la hora para relajarse, con mucho gusto cambia a temas más [ligeros] que la situación de la nación.

—James Bryce, *The American Commonwealth*, 1881.

4. a. Una puntada a tiempo ahorra un ciento.
  - b. Más vale tarde que nunca.
- \*5. a. La ausencia es al amor lo que el fuego al aire: apaga el pequeño, aviva el grande.
  - b. Ojos que no ven, corazón que no siente.
6. a. Ni es de los ligeros la carrera, ni la guerra de los fuertes.  
—Eclesiastés 9:11
  - b. Pero ésa es la manera de apostar.  
—Jimmy The Greek.
7. a. Que algunos deban gobernar y otros ser gobernados es cosa no sólo necesaria, sino conveniente; a la hora del nacimiento, algunos son destinados al sometimiento, otros al gobierno... Es claro, entonces, que algunos hombres son libres por naturaleza y otros esclavos, y que para los últimos la esclavitud es conveniente y correcta.  
—Aristóteles, *Política*.
  - b. Si existen pues esclavos por naturaleza, es porque los hombres fueron hechos esclavos contra la naturaleza. La fuerza hizo a los primeros esclavos y, la esclavitud, al degradar y corromper a sus víctimas, perpetuó su atadura.  
—Jean-Jacques Rousseau, *El contrato social*, 1762.
8. a. La guerra sola eleva a su máxima tensión toda la energía humana y estampa el sello de la nobleza en los pueblos que tienen el coraje de enfrentarla.  
—Benito Mussolini, *Enciclopedia Italiana*, 1932.
  - b. La guerra aplasta con brutal fiereza toda justicia, toda felicidad, todo lo que es a semejanza de Dios en el hombre. En nuestra era no puede haber paz que no sea honorable; no puede haber guerra que no sea deshonrosa.  
—Charles Summer, *Addresses on War*, 1904.

9. a. Después de la libertad y la justicia lo que sigue en importancia es la educación pública, sin ella ni la libertad ni la justicia pueden mantenerse en forma permanente.

—James A. Garfield.

- b. La educación es fatal para cualquiera con una pizca de sensibilidad artística. La educación debe limitarse a los empleados de oficina e incluso a ellos los empuja a beber. ¿El mundo aprenderá que nunca aprendemos nada que no hayamos sabido antes?

—George Moore, *Confessions of a Young Man*, 1888.

- \*10. a. Creer en la existencia de Dios es tan infundado como inútil. El mundo no será feliz hasta que el ateísmo sea universal.

—J.O. La Mettrie, *L'Homme Machine*, 1865.

- b. Casi todos los ateos de que se tiene constancia han sido hombres de corrupción extrema y conducta vil.

—J.P. Smith, *Instructions on Christian Theology*.

11. a. No conozco otro esfuerzo en el que se puedan prestar servicios más reales e importantes para cualquier nación que mejorar su agricultura, la crianza de animales útiles y otras ramas del quehacer de un granjero.

—George Washington, carta a John Sinclair.

- b. Con la introducción de la agricultura, la humanidad inició un largo periodo de bajeza, miseria y locura, de la que se ve liberada hasta ahora por el benéfico funcionamiento de la máquina.

—Bertrand Russell,

*La conquista de la felicidad*, 1930.

12. a. Dondequiera que existan, en cualquier nación, tierra sin cultivar y pobres desempleados, es claro que las leyes de la propiedad se han extendido tanto que han violado el derecho natural.

—Thomas Jefferson.

- b. Todo hombre tiene por naturaleza derecho a poseer bienes de su propiedad. Éste es uno de los puntos principales de distinción entre el hombre y los animales inferiores.

—Papa León XIII, *Rerum Novarum*, 1891.

13. a. El derecho a la revolución es inherente. Cuando el pueblo es oprimido por su gobierno, goza de ese derecho natural para liberarse de la opresión si es lo suficientemente fuerte, ya sea apartándose

de él, o derrocándolo y sustituyéndolo con un gobierno más aceptable.

—Ulysses S. Grant, *Personal Memoirs*, vol. 1

- b.** Instigar a la revolución es traición, no sólo contra el hombre, sino contra Dios.

—Papa León XIII, *Immortale Dei*, 1885.

- 14. a.** El lenguaje es el arsenal de la mente humana, pues contiene, a la vez, los trofeos de su pasado y las armas de sus futuras conquistas.

—Samuel Taylor Coleridge.

- b.** El lenguaje, el lenguaje humano, después de todo, apenas es mejor que el graznido y el cacareo de las aves de corral y otras expresiones de la naturaleza bruta, algunas veces no tan apropiadas.

—Nathaniel Hawthorne,  
*American Notebooks*, 1835.

- \*15. a.** ¿Cómo llega a ser un hombre que actúa correctamente frente al gobierno norteamericano de hoy? Respondo, que no puede asociarse a él sin humillarse.

—Henry David Thoreau,  
*Ensayo sobre la desobediencia civil*, 1849.

- b.** Con todas las imperfecciones de nuestro actual gobierno, es, sin comparación, el mejor que existe o que nunca existió.

—Thomas Jefferson.

- 16. a.** La agricultura es una actividad sin sentido, un mero trabajo circular. Siembras lo que puedes cosechar y entonces cosechas lo que puedes sembrar. Nada más resulta de ello.

—Juan Estobedo, *Florilegio*, c. 450 d.C.

- b.** Ninguna ocupación es tan placentera para mí como el cultivo de la tierra.

—Thomas Jefferson.

- 17. a.** Nuestro país: en sus relaciones con las naciones extranjeras, ojalá siempre esté en lo correcto; pero correcto o equivocado, es ¡nuestro país!

—Stephen Decatur, brindis en una cena  
en Norfolk, Virginia, abril de 1816.



- b. Nuestro país, correcto o equivocado. Cuando esté en lo correcto, que se conserve en lo correcto, cuando esté equivocado, que se corrija.

—Carl Schurz, discurso en el Senado de Estados Unidos, enero de 1872.

18. a. Una mala paz es peor aún que la guerra.

—Tácito, *Anales*

- b. La paz menos ventajosa es mejor que la guerra más justa.

—Desiderio Erasmo de Rotterdam, *Adagios*, 1539.

19. a. Hay muy poca diferencia entre estar recluido en una granja o en una cárcel estatal.

—Henry David Thoreau, *Walden*, 1854.

- b. Conozco pocas cosas más placenteras al ojo, o que sean más capaces de ampliar el panorama y gratificación al que ama la belleza, que una granja bien situada y bien cultivada.

—Edward Everett.

- \*20. a. El pensamiento, como toda arma potente, es extremadamente peligroso si es manejado inadecuadamente. Por ello, un pensamiento claro es deseable no sólo para desarrollar todos los potenciales de la mente, sino también para evitar el desastre.

—Giles St. Aubyn, *The Art of Argument*.

- b. La razón es el más grande enemigo que tiene la fe; nunca viene en auxilio de las cosas espirituales, sino que las más de las veces lucha contra la palabra divina, tratando con desdén todo lo que emana de Dios.

—Martín Lutero, *Charlas de sobremesa*.

### 3.3 Disputas y ambigüedades

---

Cuando la gente difiere genuinamente, ya sea en creencias o en actitudes, normalmente el lenguaje es el instrumento con el que se expresa dicho desacuerdo. Pero algunas disputas, que llamamos meramente verbales, surgen sólo como resultado de algunos malentendidos lingüísticos, con frecuencia porque los debatientes difieren en el uso que hacen de las palabras. A menudo se necesitan buenas definiciones.

Pueden distinguirse tres categorías de disputas. La primera es la **disputa obviamente genuina**, en la que las partes difieren inequívocamente, ya sea

en creencia o en actitud. Si el deporte favorito de **A** es el básquetbol mientras que el de **B** es el fútbol, nada puede resolver su desacuerdo, pero es con todo genuino. Si **A** sostiene que Miami está al sur de Honolulu y **B** lo niega, uno de los dos está muy equivocado y un mapa podría solucionar el asunto. Lo que divide a las partes en tales situaciones no es un asunto del lenguaje únicamente, y esas disputas genuinas no pueden resolverse mediante ningún ajuste lingüístico. Por supuesto, algunas disputas objetivas son *acerca* del lenguaje, por ejemplo, cómo se escribe o se usa correctamente una palabra; y algunas disputas objetivas son acerca de actitudes, por ejemplo, si ciertos miedos son aprendidos o heredados. Pero los ajustes del lenguaje no pueden resolverlas.

Una segunda categoría son aquellas disputas en las que las diferencias aparentes no son genuinas: conflictos que *pueden* resolverse simplemente llegando a un acuerdo acerca de cómo utilizar alguna palabra o frase. Éstas son llamadas correctamente **disputas meramente verbales**. El mal uso del lenguaje por parte de uno de los debatientes puede ser la causa. Es más probable que exista una ambigüedad en la formulación de las creencias de los debatientes; alguna palabra o frase, central para la disputa, puede tener diferentes significados que son igualmente válidos, pero que no deben confundirse, y cada uno de los debatientes puede emplear un sentido correcto pero distinto del término clave. Las disputas de este tipo no siempre son fáciles de identificar, pero una vez que se reconocen, no son difíciles de resolver. En tales circunstancias, una buena definición de los términos en cuestión puede ser la clave para el entendimiento mutuo.

Como ejemplo, William James cuenta una discusión entre amigos acerca de una ardilla asida al tronco de un árbol. En el lado opuesto del árbol, un humano intenta ver a la ardilla moviéndose rápidamente alrededor del árbol, pero la ardilla se mueve igual de rápido en la dirección contraria y siempre mantiene el árbol entre ella y el hombre que, por lo tanto, nunca logra verla. ¿El hombre *anda alrededor* de la ardilla o no? La disputa es acalorada. Pero aquí no existe una disputa genuina. Todo depende, como James señala, de a qué te refieres con “andar alrededor” de la ardilla.

Si quieres decir que el hombre pasa del norte de ella, al este, después al sur, después al oeste y luego otra vez al norte, obviamente el hombre anda a su alrededor, porque ocupa estas posiciones sucesivas. Pero si por el contrario, te refieres a que está primero frente a ella, después a su derecha, después detrás, después a su izquierda y por último otra vez al frente, es totalmente obvio que el hombre no anda alrededor de la ardilla, porque por los movimientos compensatorios que hace la ardilla, ésta mantiene su panza dirigida hacia el hombre todo el tiempo y su lomo hacia el otro lado. Se establece una distinción y no hay lugar para ninguna otra disputa.<sup>7</sup>

Cuando “andar alrededor de la ardilla” se entiende como que tiene un significado, **A** está en lo correcto; cuando se entiende como que tiene otro, **B** está



en lo correcto. El asunto se aclara simplemente haciendo la distinción entre los diferentes significados del término clave en la explicación. El desacuerdo, nunca genuino, simplemente se desvanece.

Las disputas que son meramente verbales pueden resolverse proporcionando las definiciones que eliminen la ambigüedad crucial. Las partes no se oponen realmente entre sí. Simplemente están defendiendo *diferentes* proposiciones utilizando la *misma* palabra (o palabras) en diferentes sentidos o con diferente significado. O pueden estar defendiendo la *misma* proposición utilizando *diferentes* palabras. Una vez que los diferentes significados que dan lugar al malentendido se han identificado, nada queda a discusión entre las partes.

Sin embargo, las disputas en una tercera categoría son **aparentemente verbales, pero genuinas en realidad**. Estas controversias pueden envolver malentendidos acerca del uso de los términos —pero cuando se aclaran estos malentendidos, a menudo resulta que queda un desacuerdo que está más allá del uso de las palabras—. Resolver las ambigüedades de los términos en tales circunstancias puede ayudar a aclarar lo que está en disputa, pero no solucionará una discusión que en realidad está más allá del lenguaje.

Para ejemplificar: ¿una determinada película en la que se muestra actividad sexual explícita debe tratarse como “pornografía”? Dos partes discuten acaloradamente, una sostiene que su carácter explícito la hace pornográfica y ofensiva, la otra sostiene que su belleza y sensibilidad la convierten en arte y no pornografía. Desde luego, las partes difieren acerca del significado de la palabra “pornografía”. Pero después de que se ha expuesto la ambigüedad del término, queda la probabilidad de que estas partes todavía difieran vehementemente en su apreciación de la película. Que el término “pornografía” se aplique adecuadamente a la película, puede establecerse por alguna definición de este término, pero es probable que esta aclaración saque a la luz el desacuerdo más profundo entre ellas: ¿el contenido sexual explícito de una película la hace mala?

Las disputas de este tipo pueden llamarse **de criterio** porque existe un desacuerdo subyacente acerca de los *criterios* para la aplicación de algún término clave de aprobación o desaprobación. Y en cuanto a la sabiduría o la exactitud de los otros criterios que tienen en mente, su conflicto es genuino. Por lo tanto, en el ejemplo anterior, las partes pueden ver enseguida que están utilizando el término *pornográfico* de manera diferente, y pueden especificar los criterios que cada uno emplearía para determinar cuándo una película es pornográfica. **A** puede sostener que una película se considera correctamente como pornográfica si incluye algunas escenas de actividad sexual explícita, mientras que **B** aduce que este criterio es un error conceptual. La disputa, que tal vez parecía verbal, ahora se ve, por las palabras utilizadas, como muy real.

En cualquier disputa que surja, es prudente preguntar primero si existe alguna ambigüedad que pueda ser eliminada. Si es así, entonces se puede preguntar: ¿aclarar este problema lingüístico resuelve el desacuerdo? Si lo hace,

**Discusión de criterio**  
Una forma de discusión genuina que al inicio parece ser meramente verbal.

la disputa es meramente verbal; si no, la disputa es aparentemente verbal aunque genuina en realidad. Por lo tanto, puede distinguirse entre: (1) disputas obviamente genuinas, (2) disputas meramente verbales, y (3) disputas aparentemente verbales, pero que de hecho son genuinas.

### EJERCICIOS

**A.** Identifique tres desacuerdos en la controversia política o social actual que sean de los tres tipos descritos en esta sección: uno que sea genuino, uno que sea meramente verbal y uno que sea aparentemente verbal, pero que sea en realidad genuino. Explique los desacuerdos en cada caso.

**B.** Analice cada una de las siguientes disputas. Si es obviamente genuina, señale cada una de las posiciones de los debatientes con respecto a la proposición que se debate. Si es meramente verbal, resuélvala explicando los distintos sentidos que asignan los debatientes a la palabra clave o frase utilizada ambiguamente. Si es una disputa aparentemente verbal, pero en realidad es genuina, identifique la ambigüedad y explique el desacuerdo real implicado.

\*1. AARÓN: Pete Rose ha sido el mejor bateador en la historia del béisbol. Tuvo más imparables que cualquier otro jugador de ligas mayores.

HÉCTOR: No, Barry Bonds es el que merece ese título. Bateó más jonrones que ningún otro jugador de las ligas mayores.

2. AARÓN: A pesar de su antigüedad, las obras de Sófocles son enormemente relevantes hoy en día. Abordan problemas constantemente recurrentes y valores como el amor y el sacrificio, el conflicto entre generaciones, la vida y la muerte, tan fundamentales hoy como lo fueron hace más de dos mil años.

HÉCTOR: No estoy de acuerdo contigo en absoluto. Sófocles no tiene nada que decir sobre temas apremiantes e inmediatos de nuestro tiempo: inflación, desempleo, explosión demográfica y la crisis energética. Sus obras no tienen ninguna relevancia hoy en día.

3. AARÓN: Sin duda, Juan Pérez es un magnífico padre para sus hijos. Les brinda un hogar hermoso en un vecindario fino, les compra todo lo que necesitan o quieren, y ha tomado abundantes medidas para prever su educación.

HÉCTOR: No creo en absoluto que Juan Pérez sea un buen padre. Está tan ocupado ganando y gastando que no tiene



tiempo para estar con sus hijos. Apenas lo conocen, salvo porque es el que paga las cuentas.

4. AARÓN: Los ingresos de la Corporación General Unida fueron más altos que nunca en el último año. Me doy cuenta al leer su informe anual.

HÉCTOR: No, en realidad sus ingresos fueron mucho más bajos que el año anterior, y han sido citados por la Comisión de Valores y Bolsa por emitir un informe financiero falso y engañoso.

\*5. AARÓN: Los negocios siguen siendo muy buenos para el Conglomerado Nacional S.A. En lo que va del año, sus ventas son 25% más altas de lo que eran en este periodo el año pasado.

HÉCTOR: No, sus negocios ahora no son tan buenos. Sus utilidades en lo que va del año son 30% más bajas de lo que eran el año pasado hasta este periodo.

6. AARÓN: Ana es una estudiante excelente. Está sumamente interesada en todo y hace preguntas muy inteligentes en clase.

HÉCTOR: Ana es una de las peores estudiantes que he visto. Nunca entrega sus tareas a tiempo.

7. AARÓN: Tom lo hizo por voluntad propia. No se ejerció presión sobre él; no se le amenazó; no se le ofreció ningún incentivo; no hubo una pizca de fuerza. Él discutió el asunto y tomó su propia decisión.

HÉCTOR: Eso es imposible. Nadie tiene voluntad propia, porque todo lo que alguien hace está inevitablemente determinado por la herencia y el ambiente según las leyes causales inexorables de la naturaleza.

8. AARÓN: El profesor Gutmann es uno de los académicos más productivos de la universidad. La bibliografía de sus publicaciones es más extensa que la de cualquiera de sus colegas.

HÉCTOR: No podría llamarlo un académico productivo. Es un gran profesor, pero nunca ha producido ideas o descubrimientos nuevos en toda su carrera.

9. AARÓN: Al fin Betty se deshizo del Chevy viejo y se compró un auto nuevo. Ahora conduce un Buick.



HÉCTOR: No, Betty no se compró un auto nuevo. Ese Buick fácil tiene tres años.

\*10. AARÓN: Finalmente Alan se deshizo del Ford viejo y se compró un auto nuevo. Ahora conduce un Pontiac.

HÉCTOR: No, Alan no se compró un auto nuevo. Conduce el Pontiac nuevo de su amigo.

11. AARÓN: Helena vive muy lejos del campus. El otro día fui caminando a verla y me llevó cerca de dos horas llegar.

HÉCTOR: No, Helena no vive tan lejos del campus. Anoche la llevé a su casa en el auto y llegamos en menos de diez minutos.

12. AARÓN: El senador Morales es un hombre refinado y un liberal de verdad. Vota por cada medida progresista que llega a la legislatura.

HÉCTOR: En mi opinión no es un liberal. Ese viejo tacaño aporta menos dinero a causas nobles que cualquier otro sujeto con sus mismos ingresos.

13. AARÓN: La Universidad de Winnemac pone demasiado énfasis en el atletismo, pues tiene el estadio universitario más grande del mundo y ha construido nuevas instalaciones deportivas en lugar de salones de clase que se necesitan con urgencia.

HÉCTOR: No, la Universidad de Winnemac no pone demasiado énfasis en el atletismo. Sus estándares académicos son muy altos y patrocinan una amplia variedad de actividades extracurriculares para los estudiantes, además de su programa de atletismo.

14. AARÓN: Fue de mal gusto servir rosbif en el banquete. Había hindúes presentes y es contra su religión comer carne de res.

HÉCTOR: ¡Nada de mal gusto! Es la carne más sabrosa que he comido en mucho tiempo. ¡Creo que estuvo delicioso!

\*15. AARÓN: Existen menos de 8 millones de personas desempleadas en este país, según el Departamento de Estadística Laboral.

HÉCTOR: ¡Ah, no! El número de desempleados debe ser 15 veces mayor. El Informe Económico del Presidente establece

que existen 160 millones de empleados en este país, y el Departamento de Censos reporta una población total de más de 280 millones. Luego, las cifras del gobierno revelan que existen más de 120 millones de personas desempleadas en este país.

16. AARÓN: La inteligencia promedio de los universitarios graduados es mayor que la de los estudiantes universitarios de primer año, puesto que se requiere más inteligencia para graduarse de la universidad que para ser admitido en ella.

HÉCTOR: No, la inteligencia promedio de los universitarios graduados no es mayor que la de los estudiantes universitarios de primer año, puesto que todo universitario graduado alguna vez fue estudiante de primer año, y la inteligencia de una persona no cambia de un año a otro.

17. AARÓN: Un árbol que cae en la selva sin que haya alguien cerca que lo escuche no producirá sonido. No es posible que haya sensación auditiva a menos que alguien la perciba.

HÉCTOR: No, ya sea que haya o no alguien cerca para escuchar, el estrépito de un árbol que cae causará vibraciones en el aire y, por lo tanto, en cualquier caso producirá un sonido.

18. AARÓN: Me doy cuenta, por la sección financiera, que el dinero es mucho más abundante de lo que era hace seis meses.

HÉCTOR: Eso no puede ser verdad. Apenas ayer leí un comunicado gubernamental en el que se informa que se han destruido más billetes viejos en la casa de moneda durante el último medio año de los que se han reemplazado. Por lo tanto, el dinero es menos abundante, no más.

19. AARÓN: El señor Pérez es un verdadero cristiano. Habla bien de todo mundo y nunca está tan ocupado como para no ofrecer su ayuda amigable a cualquiera que lo necesite.

HÉCTOR: Yo no llamaría a Pérez cristiano. ¡Pasa sus domingos trabajando en su jardín o jugando golf, y no hace acto de presencia en la iglesia en todo el año!

- \*20 AARÓN: No consultes con tu esposa al respecto. Debes utilizar tu propio juicio.

HÉCTOR: Utilizaré mi propio juicio, y a mi juicio, debería consultarla.